



XR 8A16

Guida d'uso - User guide

Italiano - English - Française - Deutsch - Español

MINI ALTOPARLANTE AMPLIFICATO

con connessione Wireless/Lettore MP3-micro SD

MINI PORTABLE SPEAKER

with Wireless connection/MP3-micro SD player

MINI HAUT-PARLEUR

avec connexion sans fil/lecteur MP3-micro SD

TRAGBARER MINI-LAUTSPRECHER

mit drahtloser Verbindung/MP3-Micro-SD-Player

MINI ALTAVOZ AMPLIFICADO

con conexión inalámbrica/reproductor MP3-micro SD

**POWER
AUDIO
5W**

**RECHARGEABLE
BATTERY**

**WIRELESS
CONNECTION**

**HANDS
FREE**



* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto visita: www.trevi.it

* For additional information and updates of this product see: www.trevi.it

NOTE D'USO

Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 5V , causa il danneggiamento del riproduttore.

- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
 - Vicino a campi magnetici.
 - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
 - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
 - In luoghi molto polverosi.
 - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

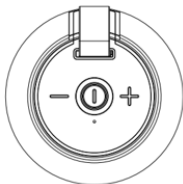
La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- Non ricaricare la batteria per un tempo superiore alle 4 ore.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurne la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Evitare di tenere la batteria sotto carica tutta la notte.

DESCRIZIONE COMANDI



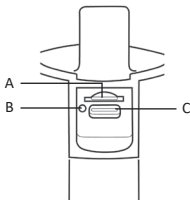
-

1. Premere una volta per tornare alla traccia precedente/ tenere premuto per diminuire il volume.
2. Premere due volte per scollegare il collegamento wireless.

+

1. Premere una volta per passare alla traccia successiva/ tenere premuto per aumentare il volume.
2. Premere due volte per connettersi/ disconnettersi da TWS.

- A. Ingresso micro SD Card.
 B. Indicatore stato di ricarica.
 C. Presa Type-C per ricarica.



①:

1. Premere a lungo per accendere/ spegnere il dispositivo.
2. Premere una volta per riprodurre/ mettere in pausa
3. In modalità FM (solo versioni export), premere una volta per avviare la scansione automatica delle stazioni radio.
4. Premere e tenere premuto per 2 sec. per selezionare la modalità.
5. In modalità wireless, premere una volta per rispondere/chiudere la chiamata. Tenere premuto per 2 sec. per rifiutare. Premere due volte per comporre l'ultimo numero dell'elenco.

RICARICA

Il diffusore deve essere ricaricato da spento.

1. Tramite il cavo in dotazione, collegare il lato con la presa C-type alla presa (C) del diffusore e l'altra estremità alla porta USB di un alimentatore USB (5V  non incluso);
2. L'indicatore Led (B) si accenderà (rosso) ad indicare la funzione di ricarica. A carica ultimata si spegnerà.

Nota: quando la batteria è in fase di esaurimento l'apparecchio emetterà un avviso sonoro per alcune volte prima di spegnersi automaticamente.

FUNZIONAMENTO DI BASE

Per accendere o spegnere lo speaker, agire sull'interruttore Accensione/Spegnimento ①.

Regolazione Volume

Tenere premuto il tasto  o il tasto  per diminuire o aumentare il volume.

FUNZIONAMENTO WIRELESS

Accoppiamento ai dispositivi

1. Posizionare lo speaker vicino al dispositivo Wireless da accoppiare;
2. Accendere il diffusore; in assenza di memorie esterne collegate, l'apparecchio si porterà subito in modalità Wireless, altrimenti tenere premuto per 2 sec. il tasto  fino a quando non si udirà un suono di notifica;
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo esterno per ricercare lo speaker;
4. Ricercare ed accoppiare lo speaker nominato "XR 8A16" e inserire il PIN "0000" se richiesto;
5. Ad accoppiamento avvenuto (si udirà un tono di conferma) e sarà possibile riprodurre i brani musicali.

Note:

- *L'altoparlante funziona solamente con una connessione alla volta, non interrompere la connessione durante il normale funzionamento.*
- *Quando l'accoppiamento Wireless con dispositivi esterni fallisce, eliminare un dispositivo nell'elenco dei collegamenti e ricercare nuovamente l'apparecchio.*

Gestione della riproduzione musicale

- Premere il tasto  o il tasto  per passare al brano precedente o successivo.
- Premere il tasto  per mettere in pausa la riproduzione, premerlo nuovamente per riprenderla.

Ricezione di una chiamata telefonica

Quando si riceve una chiamata, si udirà un avviso sonoro.

- Premere una volta il tasto  per aprire la chiamata ed attivare la funzione vivavoce, premerlo nuovamente per terminare la chiamata;
- Premere due volte il tasto  per richiamare l'ultimo numero di telefono;
- Tenere premuto per 2 sec. il tasto  per rifiutare la chiamata.

FUNZIONE TWS (TRUE WIRELESS STEREO)

Tramite questa funzione è possibile accoppiare 2 altoparlanti (da acquistare separatamente) per una riproduzione musicale stereo; questa funzione è disponibile solo in modalità Wireless con dispositivi compatibili.

1. Disattivare la funzione Wireless sul telefono o altro dispositivo;
2. Accendere i due diffusori e selezionare la modalità Wireless su entrambi;
3. Premere due volte il tasto  in uno degli altoparlanti (attivazione dell'accoppiamento TWS, si udirà un suono). Dopo pochi secondi i due altoparlanti saranno accoppiati (si udirà un suono di conferma);
4. Attivare la funzione Wireless sul telefono o altro dispositivo, ricercare ed accoppiare lo speaker nominato "XR 8A16" e inserire il PIN "0000" se richiesto.

In caso di mancato accoppiamento tra i 2 diffusori, spegnere entrambi gli apparecchi e ripetere i passi 1, 2 e 3.

FUNZIONAMENTO MICRO SD CARD

1. Accendere il diffusore;
2. Inserire una scheda micro SD nell'apposito ingresso (A) tenendo i contatti elettrici rivolti verso il basso. La riproduzione partirà in automatico;
3. Premere il tasto  o il tasto  per passare al brano precedente o successivo;
4. Premere il tasto  per mettere in pausa la riproduzione, premerlo nuovamente per riprenderla.

FUNZIONAMENTO RADIO (solo per versioni export)

1. Accendere il diffusore;
2. Tenere premuto per 2 sec. il tasto  per accedere alla modalità Radio;
3. Premere il tasto  per avviare la ricerca automatica delle stazioni radio;
4. Premere il tasto  o il tasto  per passare alla stazione radio precedente o successiva.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria Ricaricabile:	Interna al Lithio 3.7V - 500mAh
Alimentazione:	5V  1A con presa Type-C
Altoparlante:	45mm
Potenza Audio:	5W
Versione Wireless:	5.3
Potenza max tx Wireless:	0,8mW
Frequenza di tx Wireless:	2,4GHz
Dimensioni:	69 x 69 x 79mm
Peso:	206gr.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

Per rimuovere la batteria:

1. Sollevare il tappo in gomma che copre la presa Type-C e svitare la vite rivolta verso il basso;
2. Rimuovere la gomma della tastiera e la parte plastica della base. Svitare le viti di fissaggio;
3. Togliere la griglia che ricopre lo speaker tirandola verso l'esterno;
4. Svitare tutte le viti presenti e separare la parte frontale da quella posteriore;
5. Individuare la batteria, disconnetterla e rimuoverla.

USAGE NOTES

Do not use power supply with a voltage higher than 5V , cause damage to the player.

- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid using it in the following cases:
 - Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
 - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
 - In very dusty places.
 - In places subject to strong vibrations.
 - Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

IMPORTANT

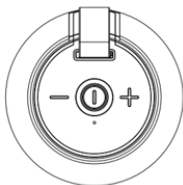
The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

CONTROLS



-:

1. Short press for track back/Long press for volume down.
2. Click twice to disconnect wireless.

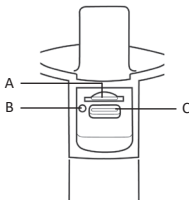
+:

1. Short press for track forward/Long press for volume up.
2. Click twice to connect/disconnect TWS

A. Micro SD Card input.

B. Charging status indicator.

C. Type-C socket for charging.



⏻:

1. Long press for power on/off.
2. Short press for play/pause.
3. In FM mode short press for auto scan radio stations.
4. Press and keep for 2 seconds for Mode selections.
5. In wireless mode, short press to pick/cut the phone call. Long press and keep for 2 seconds to reject. Click twice to dial the last no. in the list.

CHARGE THE DEVICE

The speaker must be recharged when switched off.

1. Using the supplied cable, connect the side with the C-type plug to the speaker's (C) socket and the other end to the USB port of a USB power supply (5V not included);
2. The LED indicator (B) will light up (red) to indicate charging function. When charging is complete it will turn off.

Note: when the battery is running low, the device will emit a beep a few times before turning off automatically.

BASIC OPERATION

To switch the speaker on or off, use the On/Off switch **⏻**.

Volume adjustment

Long press **=** button for Volume down; long press **+** button for Volume up.

WIRELESS OPERATION

Pairing to devices:

1. Place the speaker near the wireless device to be paired;
2. Turn the speaker on; if no external memory is connected, the device will

- immediately switch to Wireless mode, otherwise press and hold  button for 2 sec. until you hear a notification sound;
- 3. Follow the instructions of your external device to search for the speaker;
- 4. Search for and pair the speaker named 'XR 8A16' and enter PIN '0000' if prompted;
- 5. Once paired (you will hear a confirmation tone) and you will be able to play your music tracks.

Note:

- The Wireless speaker only works with one connection at a time, cannot be interrupted during normal operation.
- When wireless pairing with external devices fails, delete a device in the connection list and search for it again.

Music player

- Press the button  or the button  to skip to the previous or next track.
- Press the button  to pause playback, press it again to resume.

Receiving a telephone call

When you have an incoming call, an audible alert will be heard.

- Press the button  to open the call and activate the hands-free function, press it again to end the call;
- Click twice the button  to dial the last no. in the list;
- Long press for 2 sec. button  to reject a call.

TWS (TRUE WIRELESS STEREO)

1. Deactivate the Wireless function on your phone or other device;
2. Switch on the two speakers and select Wireless mode on both;
3. Press twice the button  in one of the speakers twice (TWS pairing is activated, a sound will be heard). After a few seconds, the two speakers will be paired (a confirmation sound will be heard);
4. Activate the Wireless function on your phone or other device, search for and pair the speaker named 'XR 8A16' and enter PIN '0000' if prompted.

If the 2 speakers are not paired, switch off both devices and repeat steps 1, 2 and 3.

MICRO SD CARD (TF card) OPERATION

1. Switch on the speaker;
2. Insert a micro SD card into the micro SD card slot (A) with the electrical contacts facing downwards. Playback will start automatically;
3. Press the button  or the button  to skip to the previous or next track;
4. Press the button  to pause playback, press it again to resume playback.

FM RADIO

1. Switch on the speaker;
2. Press and hold the button  for 2 sec. to enter Radio mode;
3. Press the button  to start the automatic search for radio stations;

4. Press the button  or the button  to switch to the previous or next radio station.

TECHNICAL FEATURES

Rechargeable Battery:Internal Lithium 3.7V - 500mAh

Power supply:5V  1A with C-Type socket

Speaker:45mm

Audio power:5W

Wireless version:5.3

Wireless max tx power:0.8mW

Wireless TX Frequency:2.4GHz

Dimensions:69 x 69 x 79mm

Weight:206g.

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL POLICY

Attention: the removal and disposal operation is reserved exclusively to specialized technical personnel!

Regardless of the type of used battery, it must not be disposed of with household waste, fire or water. Each type of used battery must be recycled or disposed of at the appropriate dedicated collection centres.

To remove the battery:

1. Lift up the rubber cap covering the Type-C socket and unscrew the downward-facing screw;
2. Remove the rubber keypad and the plastic part of the base. Unscrew the fixing screws;
3. Remove the grille covering the speaker by pulling it outwards;
4. Loosen all screws and separate the front from the rear;
5. Locate the battery, disconnect and remove it.

NOTES D'EMPLOI

Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 5V . Cela cause un endommagement du lecteur.

- L'écoute d'un volume élevé pendant une longue période peut endommager l'ouïe.
- Éviter de placer le haut-parleur:
 - Près de champs magnétiques.
 - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
 - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
 - Dans des endroits très poussiéreux.
 - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant de recharger l'appareil, que les câbles d'alimentation et les Câbles de connexion sont correctement installés.
- Aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

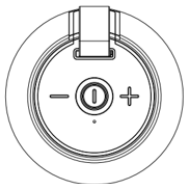
La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

AVERTISSEMENT POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Rechargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne rechargez pas la batterie plus longtemps que la période appropriée afin d'éviter tout risque de surchauffe et d'éclatement.
- La recharge de la batterie au-delà de la période appropriée ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de vie de la batterie
- La batterie rechargeable est sujette à l'usure et ses performances diminueront progressivement.
- Évitez de recharger la batterie pendant toute la nuit.

CONTRÔLES

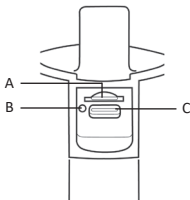


—:

1. Appui court pour le retour à la piste/appui long pour la réduction du volume.
2. Cliquez deux fois pour déconnecter la connexion sans fil.

⊕:

1. Appuyez brièvement sur la piste avant/appuyez longuement pour augmenter le volume.
 2. Cliquez deux fois pour connecter/déconnecter le TWS.
- A. Entrée de la carte Micro SD.
B. Indicateur d'état de charge.
C. Prise Type-C pour le chargement.



⓪:

1. Appui long pour allumer/éteindre.
2. Appui court pour lecture/pause.
3. En mode FM, une pression courte permet le balayage automatique des stations de radio.
4. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour sélectionner le mode.
5. En mode sans fil, appuyez brièvement pour prendre/couper l'appel téléphonique. Appuyez longuement sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour rejeter l'appel. Cliquez deux fois pour composer le dernier numéro de la liste.

CHARGER L'APPAREIL

Le haut-parleur doit être rechargé lorsqu'il est éteint.

1. À l'aide du câble fourni, connectez le côté doté d'une fiche de type C à la prise (C) du haut-parleur et l'autre extrémité au port USB d'un bloc d'alimentation USB (5V — non inclus);
2. Le voyant LED (B) s'allume (rouge) pour indiquer la fonction de charge. Une fois la charge terminée, il s'éteint.

Remarque: lorsque la batterie est faible, l'appareil émet un signal sonore à plusieurs reprises avant de s'éteindre automatiquement.

OPÉRATION DE BASE

Pour activer ou désactiver le haut-parleur, utilisez l'interrupteur On/Off ①.

Réglage du Volume

Appuyez longuement sur le bouton  pour baisser le volume; appuyez longuement sur le boutons  pour augmenter le volume.

FONCTIONNEMENT ANS FIL

Jumelage avec des appareils:

1. Placez l'enceinte à proximité de l'appareil sans fil à associer;
2. Allumez le haut-parleur; si aucune mémoire externe n'est connectée, l'appareil passe immédiatement en mode sans fil; sinon, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son de notification;
3. Suivez les instructions de votre appareil externe pour rechercher le haut-parleur;
4. Recherchez et coupez l'enceinte nommée "XR 8A16" et saisissez le code PIN "0000" si vous y êtes invité;
5. Une fois le jumelage effectué (vous entendrez une tonalité de confirmation), vous pourrez écouter vos morceaux de musique.

Remarque:

- Le haut-parleur sans fil ne fonctionne qu'avec une seule connexion à la fois, et ne peut pas être interrompu pendant le fonctionnement normal.
- Lorsque l'appairage sans fil avec des appareils externes échoue, supprimez un appareil dans la liste des connexions et recherchez-le à nouveau.

Lecteur de musique

- Appuyez sur la touche  ou sur la touche  pour passer à la piste précédente ou suivante.
- Appuyez sur la touche  pour interrompre la lecture, appuyez à nouveau pour la reprendre.

Recevoir un appel téléphonique

En cas d'appel entrant, une alerte sonore se fait entendre.

- Appuyez une fois sur le bouton  pour prendre l'appel et activer la fonction mains libres, appuyez à nouveau sur la touche pour mettre fin à l'appel;
- Cliquez deux fois sur le bouton  pour composer le dernier numéro de la liste;
- Appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour rejeter un appel.

TWS (TRUE WIRELESS STEREO)

1. Désactivez la fonction sans fil sur votre téléphone ou autre appareil;
2. Allumez les deux haut-parleurs et sélectionnez le mode sans fil sur les deux;
3. Appuyez deux fois sur le bouton  de l'un des haut-parleurs (l'appairage TWS est activé, un son est émis). Après quelques secondes, les deux haut-parleurs sont appariés (un son de confirmation est émis);
4. Activez la fonction sans fil sur votre téléphone ou autre appareil, recherchez et appairez le haut-parleur nommé "XR 8A16" et entrez le code PIN "0000" si vous y êtes invité.

Si les deux enceintes ne sont pas appariées, éteignez les deux appareils et répétez les étapes 1, 2 et 3.

MICRO SD CARD (carte TF) FONCTIONNEMENT

1. Allumez le haut-parleur;
2. Insérez une carte micro SD dans la fente pour carte micro SD (A) en orientant les contacts électriques vers le bas. La lecture démarre automatiquement;
3. Appuyez sur la touche  ou sur la touche  pour passer à la piste précédente ou suivante;
4. Appuyez sur la touche  pour interrompre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.

RADIO FM

1. Allumez le haut-parleur;
2. Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes pour passer en mode radio;
3. Appuyez sur la touche  pour lancer la recherche automatique des stations de radio;
4. Appuyez sur la touche  ou sur la touche  pour passer à la station de radio précédente ou suivante.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie rechargeable:	Lithium interne 3,7 V - 500 mAh
Alimentation:	5V  1A avec prise de type C
Haut-parleur:	45mm
Puissance audio:	5W
Version sans fil:	5.3
Puissance d'émission maximale sans fil	0,8 mW
Fréquence d'émission sans fil:	2,4 GHz
Dimensions:	69 x 69 x 79mm
Poids:	206 grammes.

POLITIQUE DE RETRAIT ET DE MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination est réservée exclusivement au personnel technique spécialisé!

Quel que soit le type de batterie usagée, elle ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Chaque type de batterie usagée doit être recyclé ou éliminé dans les centres de collecte dédiés appropriés.

Pour retirer la batterie:

1. Soulevez le capuchon en caoutchouc recouvrant la prise Type-C et dévissez la vis orientée vers le bas;
2. Retirez le clavier en caoutchouc et la partie en plastique de la base. Dévisser les vis de fixation;
3. Retirer la grille couvrant le haut-parleur en la tirant vers l'extérieur;
4. Desserrez toutes les vis et séparez l'avant de l'arrière;
5. Localisez la batterie, débranchez-la et retirez-la.

GEBRAUCHSHINWEISE

Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 5V  dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören, kann dies Ihr Gehör schädigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung in den folgenden Fällen:
 - In der Nähe von starken Wärmequellen, wie z. B. Zentralheizungsanlagen oder Öfen.
 - An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
 - An sehr staubigen Orten.
 - An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
 - Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer genügend Platz für eine freie Luftzirkulation vorhanden ist (mindestens 5 cm).
- Blockieren Sie nicht die Lufteinlässe.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät eindringen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zur nächsten autorisierten TREVI-Kundendienststelle.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts immer, ob das Netzkabel und das Anschlusskabel richtig verlegt sind.
- Es dürfen keine offenen Flammenquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

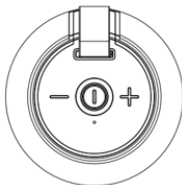
TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften auSKIP-eisen.

HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Laden Sie den Akku nicht länger als die vorgesehene Zeit auf, um das Risiko einer Überhitzung und eines Berstens zu vermeiden.
- Das Aufladen des Akkus über den geeigneten Zeitraum hinaus oder eine längere Zeit der Inaktivität kann die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

- Wiederaufladbare Batterien sind verschleißanfällig und ihre Leistung lässt allmählich ab.
- Vermeiden Sie es, den Akku die ganze Nacht über aufzuladen.

STEUERUNG

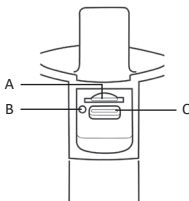


1. Kurzes Drücken für Track zurück/
Langes Drücken für Lautstärke verringern.
2. Klicken Sie zweimal, um die
Funkverbindung zu trennen.



1. Kurz drücken für Track vorwärts/
Lang drücken, um die Lautstärke zu
erhöhen.
2. Zweimal klicken zum Verbinden/
Trennen der TWS.

- A.** Micro-SD-Karten-Eingang.
B. Ladestatusanzeige.
C. Typ-C-Buchse zum Aufladen.



1. Langes Drücken zum Ein- und
Ausschalten
2. Kurzes Drücken für Wiedergabe/Pause.
3. Im FM-Modus kurz drücken, um
automatisch nach Radiosendern zu
suchen.
4. Drücken und 2 Sekunden lang
halten für Modus-Auswählen.
5. Im drahtlosen Modus, kurz drücken,
um den Anruf anzunehmen/zu
beenden. Lang drücken und halten
Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um
den Anruf abzulehnen. Klicken Sie auf
zweimal, um die letzte Nr. in der Liste
zu wählen.

LADEN SIE DAS GERÄT

Der Lautsprecher muss nach dem Ausschalten wieder aufgeladen werden.

1. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel mit der Seite mit dem C-Stecker an die
(C)-Buchse des Lautsprechers und das andere Ende an den USB-Anschluss eines
USB-Netzteils (5V nicht im Lieferumfang enthalten) an;
2. Die LED-Anzeige (B) leuchtet auf (rot), um die Ladefunktion anzuzeigen.
Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sie sich aus.

Hinweis: Wenn der Akku fast leer ist, gibt das Gerät einige Male einen Piepton ab, bevor es sich automatisch ausschaltet.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten, verwenden Sie den Ein/Aus-Schalter

Lautstärkeeinstellung

Langer Druck auf die Taste  für Lautstärke verringern; langer Druck  auf die Taste für Lautstärke erhöhen.

DRAHTLOSER BETRIEB

Pairing mit Geräten:

1. Stellen Sie den Lautsprecher in die Nähe des zu koppelnden Geräts;
2. Schalten Sie den Lautsprecher ein; wenn kein externer Speicher angeschlossen ist, schaltet das Gerät sofort in den Wireless-Modus, andernfalls halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Benachrichtigungston hören;
3. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres externen Geräts, um nach dem Lautsprecher zu suchen;
4. Suchen und koppeln Sie den Lautsprecher mit der Bezeichnung „XR 8A16“ und geben Sie die PIN „0000“ ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden;
5. Sobald die Kopplung erfolgt ist (Sie hören einen Bestätigungston), können Sie Ihre Musiktitel abspielen.

Beachten Sie:

- Der kabellose Lautsprecher funktioniert nur mit jeweils einer Verbindung und kann während des normalen Betriebs nicht unterbrochen werden.
- Wenn die drahtlose Kopplung mit externen Geräten fehlschlägt, löschen Sie ein Gerät in der Verbindungsliste und suchen Sie es erneut.

Musikspieler

- Drücken Sie die Taste  oder die Taste  um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie die Taste  um die Wiedergabe anzuhalten, und drücken Sie sie erneut, um fortzufahren.

Empfangen eines Telefonanrufs

Wenn ein Anruf eingeht, ertönt ein akustisches Signal.

- Drücken Sie die Taste  einmal, um den Anruf zu öffnen und die Freisprechfunktion zu aktivieren, Drücken Sie sie erneut, um den Anruf zu beenden;
- Drücken Sie zweimal die Taste  um die letzte Nummer in der Liste zu wählen;
- Drücken Sie die Taste  2 Sekunden lang, um einen Anruf abzulehnen.

TWS (TRUE WIRELESS STEREO)

1. Deaktivieren Sie die Wireless-Funktion auf Ihrem Telefon oder anderen Gerät;
2. Schalten Sie die beiden Lautsprecher ein und wählen Sie an beiden den Wireless-Modus;
3. Drücken Sie zweimal die Taste  an einem der Lautsprecher (TWS-Pairing wird aktiviert, ein Ton ist zu hören). Nach ein paar Sekunden sind die beiden Lautsprecher gekoppelt (ein Bestätigungston zu hören);
4. Aktivieren Sie die Wireless-Funktion auf Ihrem Telefon oder einem anderen Gerät, suchen Sie nach dem Lautsprecher „XR 8A16“ und geben Sie die PIN „0000“ ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Wenn die beiden Lautsprecher nicht gekoppelt sind, schalten Sie beide Geräte aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3.

MICRO SD CARD (TF-Karte) BEDIENUNG

1. Schalten Sie den Lautsprecher ein;
2. Stecken Sie eine Micro-SD-Karte in den Micro-SD-Kartenschlitz (A), wobei die elektrischen Kontakte nach unten zeigen müssen. Die Wiedergabe wird automatisch gestartet;
3. Drücken Sie die Taste  oder die Taste  um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen;
4. Drücken Sie die Taste  um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

FM-RADIO

1. Schalten Sie den Lautsprecher ein;
2. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Radiomodus zu aktivieren;
3. Drücken Sie die Taste  um die automatische Suche nach Radiosendern zu starten;
4. Drücken Sie die Taste  oder die Taste  um zum vorherigen oder nächsten Radiosender zu wechseln.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Wiederaufladbare Batterie:Internes Lithium 3,7 V - 500mAh

Stromversorgung:5V  1A mit C-Type Buchse

Audibleistung:5W

Drahtlose Version:.....5.3

Maximale drahtlose Sendeleistung: 0,8 mW

Frequenz für drahtlose Übertragung: 2,4 GHz

Abmessungen:69 x 69 x 79mm

Gewicht:206g.

ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE

Achtung: Die Demontage und Entsorgung ist ausschließlich Fachpersonal vorbehalten!

Unabhängig vom Typ der gebrauchten Batterie darf diese nicht mit dem Hausmüll, Feuer oder Wasser entsorgt werden. Jeder gebrauchte Batterietyp muss recycelt oder bei den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.

So entfernen Sie den Akku:

1. Heben Sie die Gummikappe an, die die Typ-C-Buchse abdeckt, und schrauben Sie die nach unten gerichtete Schraube ab;
2. Entfernen Sie die Gummitastatur und den Kunststoffteil des Sockels. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben ab;
3. Entfernen Sie das Gitter, das den Lautsprecher abdeckt, indem Sie es nach außen ziehen;
4. Lösen Sie alle Schrauben und trennen Sie die Vorderseite von der Rückseite;
5. Suchen Sie die Batterie, klemmen Sie sie ab und nehmen Sie sie heraus.

NOTAS DE USO

No use alimentadores con voltaje superior a 5V , pueden dañar el reproductor.

- Escuchar a un volumen alto durante largos periodos de tiempo, puede dañar su audición.
- Evite utilizarlo en los siguientes casos:
 - Cerca de fuentes de calor fuertes, como calefacciones centrales o estufas.
 - En lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
 - En lugares muy polvorientos.
 - En lugares sometidos a fuertes vibraciones.
 - Coloque el aparato de forma que siempre haya espacio suficiente para la libre circulación del aire (al menos 5 cm).
- No obstruya las entradas de aire
- Si entra algún líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y llévelo al centro de servicio autorizado TREVI más cercano.
- Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el cable de alimentación y el cable de conexión están correctamente instalados.
- No deben colocarse sobre él fuentes de llama desnuda, como velas encendidas.
- El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras de agua y no debe colocarse sobre él ningún objeto lleno de agua, como jarrones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

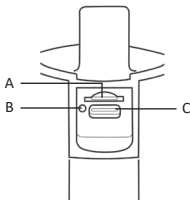
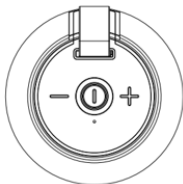
La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recarga la batería a una temperatura ambiente de entre 5°C y 35°C.
- No recargues más del periodo adecuado para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
- Recargar la batería por encima del periodo adecuado o un periodo prolongado de inactividad puede reducir la duración de la batería.
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su rendimiento se reducirá gradualmente.
- Evite recargar la batería durante toda la noche.

DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES



-:

1. Pulsación corta para retroceder para bajar el volumen.
2. Pulse dos veces para desconectar la conexión inalámbrica.

+:

1. Pulsación corta para avanzar pista/
Pulsación larga para subir el volumen.
2. Pulse dos veces para conectar/
desconectar TWS.

- A.** Entrada de tarjeta Micro SD.
B. Indicador de estado de carga.
C. Toma Tipo-C para carga.

⏻:

1. Pulsación larga para encender/apagar.
2. Pulsación corta para reproducir/
pausar.
3. En modo FM, pulse brevemente para búsqueda automática de emisoras.
4. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para selecciones de modo.
5. En modo inalámbrico, pulse brevemente para descolgar/cortar la llamada. Mantenga pulsado y mantenga durante 2 segundos para rechazar. Pulse dos veces para marcar el último número de la lista.

CARGAR EL DISPOSITIVO

El altavoz debe recargarse cuando se apaga.

1. Con el cable suministrado, conecta el lado con la clavija tipo C a la toma (C) del altavoz y el otro extremo al puerto USB de una fuente de alimentación USB (5V  no incluida);
2. El indicador LED (B) se iluminará (en rojo) para indicar la función de carga. Cuando finalice la carga, se apagará.

Nota: cuando la batería se esté agotando, el dispositivo emitirá un pitido unas cuantas veces antes de apagarse automáticamente.

OPERACIÓN BÁSICA

Para encender o apagar el altavoz, utiliza el botón On/Off **⏻**.

Ajuste de Volume

Pulsación larga **-** para bajar el volumen; pulsación larga **+** para subir el volumen.

FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

Emparejamiento con dispositivos:

1. Coloque el altavoz cerca del dispositivo inalámbrico que desea emparejar;
2. Enciende el altavoz; si no hay ninguna memoria externa conectada, el dispositivo cambiará inmediatamente al modo inalámbrico; de lo contrario, mantén pulsado el botón  durante 2 segundos hasta que oigas un sonido de notificación;
3. Sigue las instrucciones de tu dispositivo externo para buscar el altavoz;
4. Busca y empareja el altavoz llamado 'XR 8A16' e introduce el PIN '0000' si te lo pide;
5. Una vez emparejado (oirás un tono de confirmación) y podrás reproducir tus pistas de música.

Nota:

- El altavoz inalámbrico sólo funciona con una conexión a la vez, no se puede interrumpir durante el funcionamiento normal.
- Cuando falle el emparejamiento inalámbrico con dispositivos externos, borra un dispositivo de la lista de conexiones y vuelve a buscarlo.

Reproductor de música

- Pulsa el botón  o el botón  para saltar a la pista anterior o siguiente.
- Pulsa el botón  para pausar la reproducción, vuelve a pulsarlo para reanudarla.

Recibir una llamada telefónica

Cuando tengas una llamada entrante, se oirá un aviso acústico.

- Pulsa el botón  una vez para abrir la llamada y activar la función manos libres, púlsalo de nuevo para finalizar la llamada;
- Pulse dos veces el botón  para marcar el último nº de la lista;
- Pulse  prolongadamente durante 2 seg. el botón para rechazar una llamada.

TWS (TRUE WIRELESS STEREO)

1. Desactive la función inalámbrica en su teléfono u otro dispositivo;
2. Enciende los dos altavoces y selecciona el modo Inalámbrico en ambos;
3. Pulsa dos veces el botón  de uno de los altavoces (se activará el emparejamiento TWS y se oirá un sonido). Después de unos segundos, los dos altavoces se emparejarán (se oirá un sonido de confirmación). sonido de confirmación);
4. Active la función inalámbrica en su teléfono u otro dispositivo, busque y empareje el altavoz denominado "XR 8A16" e introduce el PIN "0000" si se te solicita.

Si los 2 altavoces no están emparejados, apaga ambos dispositivos y repite los pasos 1, 2 y 3.

FUNCIONAMIENTO DE LA TARJETA MICRO SD (tarjeta TF)

1. Encienda el altavoz;
2. Inserta una tarjeta micro SD en la ranura para tarjetas micro SD (A) con los contactos eléctricos hacia abajo. La reproducción se iniciará automáticamente;
3. Pulse el botón  o el botón  para saltar a la pista anterior o siguiente;
4. Pulse el botón  para pausar la reproducción, púlselo de nuevo para reanudarla.

RADIO FM

1. Encienda el altavoz;
2. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos para acceder al modo Radio;
3. Pulse el botón  para iniciar la búsqueda automática de emisoras de radio;
4. Pulse el botón  o el botón  para cambiar a la emisora de radio anterior o siguiente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería Recargable: Interna Litio 3.7V - 500mAh
 Fuente de alimentación: 5V  1A con enchufe tipo C
 Altavoz: 45mm
 Potencia de audio: 5W
 Versión inalámbrica: 5.3
 Potencia máxima de transmisión inalámbrica: 0,8 mW
 Frecuencia de transmisión inalámbrica: 2,4 GHz
 Dimensiones: 69 x 69 x 79mm
 Peso: 206g.

EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

Atención: ¡la operación de extracción y eliminación está reservada exclusivamente a personal técnico especializado!

Independientemente del tipo de batería usada, no debe desecharse con la basura doméstica, el fuego o el agua. Cada tipo de batería usada debe reciclarse o desecharse en los centros de recogida específicos correspondientes.

Para quitar la batería:

1. Levante la tapa de goma que cubre la toma Type-C y desenrosque el tornillo que mira hacia abajo;
2. Retire el teclado de goma y la parte de plástico de la base. Desenrosque los tornillos de fijación;
3. Retire la rejilla que cubre el altavoz tirando de ella hacia fuera;
4. Afloje todos los tornillos y separe la parte delantera de la trasera;
5. Localice la batería, desconéctela y retírela.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät “getrennt zu sammeln” ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten “Wertstoffsammelstellen” bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben. Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent. La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



EN If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it

FR Si vous ne trouverez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web www.trevi.it de le trouver

DE wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite www.trevi.it zu finden

ES Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web www.trevi.it se encuentra

PT Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções, por favor, vá em nosso site www.trevi.it para encontrá-lo



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
SEMPLIFICATA**

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XR 8A16 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR8A16.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XR 8A16 is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR8A16.pdf>



Verifica le disposizioni
del tuo Comune



Made in CHINA